

# Biztonsági adatlap

453/2010 Európai Közösségi rendelet szerint



## Neutrale Liquid

Létrehozás dátuma: 2012.02.08.  
Felülvizsgálat dátuma: 2015.06.01.  
Verziószám: 4.

### 1. SZAKASZ: Az anyag/keverék és a vállalat/vállalkozás azonosítása

#### 1.1. Termékazonosító: Neutrale Liquid

#### 1.2. Az anyag vagy keverék megfelelő azonosított, illetve ellenjavallt felhasználása:

Foglalkozásszerű felhasználásra. Mosó-csavaró ill. alagút mosógépek utolsó öblítő fázisában alkalmazható, a pH-értéket semlegesíti.

#### 1.3. A biztonsági adatlap szállítójának adatai:

Gyártó: „CLOVIN” S.A.  
Lengyelország, 18-220 Czyżew ul. Zarzecze 14  
Tel:+48 86 275 50 58  
e-mail: clovin@clovin.com.pl

Forgalomba hozó: PentaClean Kft., 2049 Diósd, Vadrózsa u. 21.  
Tel.: 06 23 545 650 Fax: 06 23 370 094

A biztonsági adatlapért felelős személy e-mail címe [pentaclean@pentaclean.hu](mailto:pentaclean@pentaclean.hu)

#### 1.4. Sürgősségi telefon szám:

Országos Kémiai Biztonsági Intézet  
ETTSZ Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálat: 1096 Budapest, Nagyvárad tér 2.  
Sürgősségi telefonszám: +36-80-201-199 (0-24 óra)

### 2. SZAKASZ: Veszélyesség szerinti besorolás

#### 2.1. Az anyag vagy keverék osztályozása:

##### 2.1.1 Az anyag vagy keverék osztályozása az 1272/2008/EK rendelet szerint:

Eye Irrit. 2 H319

##### 2.1.2 Az anyag vagy keverék osztályozása a 1999/45/EK valamint a 44/2000. (XII. 27.) EüM rendelet szerint:

GHS piktogram:



GHS07

Figyelmeztetés:

Figyelem!

#### Figyelmeztető mondatok:

H319 Súlyos szemirritációt okoz.

#### Óvintézkedésre vonatkozó mondatok:

P264 A használatot követően kezet alaposan meg kell mosni.

P280 Védőkesztyű/védőruha/szemvédő/arcvédő használata kötelező.

P312 Rosszullét esetén forduljon TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ vagy orvoshoz

P337 + P313 Ha a szemirritáció nem múlik el: orvosi ellátást kell kérni

P305 + P351 + P338 SZEMBE KERÜLÉS esetén: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása.

#### 2.3 Egyéb veszélyek

PBT és vPvB értékelés: nem alkalmazható

### 3. SZAKASZ: Összetétel vagy az összetevőkre vonatkozó adatok



## Neutrale Liquid

Létrehozás dátuma: 2012.02.08.  
Felülvizsgálat dátuma: 2015.06.01.  
Verziószám: 4.

### 3.2. Keverékek

|                      | CAS szám<br>EU szám<br>Regisztrációs szám | %-os<br>arány | 1272/2008/EK      |
|----------------------|---|---------------|-------------------|
| Citromsav-monohidrát | 77-92-9<br>201-069-1                      | > 30          | Eye Irrt. 2, H319 |

(A „H” mondatok teljes szövege a 16. pontban található)

### 4. SZAKASZ: Elsősegélynyújtási intézkedések

#### 4.1. Az elsősegély-nyújtási intézkedések ismertetése:

**Általános információ:** A sérültet szabad levegőre kell vezetni. Bármilyen nyugtalanító tünet fellépésekor orvost hívni, vagy a sérültet kórházba vinni, megmutatni a termék csomagolását, vagy az azon lévő címkét.

**Belélegzés esetén:** Ha a termék gőze/permete a légutakba kerül azonnal orvost hívni. Légzés leállításakor mesterséges lélegeztetést kell alkalmazni.

**Bőrrel való érintkezés után:** Mossuk le szappanos vízzel, további panasz esetén forduljunk orvoshoz.

**A szemmel való érintkezés után:** Kontaktlencsét eltávolítani. Bő hideg vízzel a szemhéjszélek széthúzása mellett min 15 percen keresztül a szemet öblíteni, panaszos tünetek megmaradása esetén orvoshoz fordulni.

**Lenyelés esetén:** ha eszméleténél van a sérült, lenyelés után 5 percen belül hánytatni, majd vizet itatni. Azonnal forduljunk orvoshoz, mutassuk meg ezt a dokumentumot vagy a termékcímkét.

#### 4.2. A legfontosabb – akut és késleltetett – tünetek és hatások:

**Akut toxicitás:** nincs adat

**Bőrrel érintkezés:** A bőr irritációja léphet fel (bőr pirosodás)

**Szembe kerülés:** Irritálja a szemet, a kötőhártyát

**Lenyelés:** Irritálhatja az emésztőrendszer nyálkahártyáját (rosszullét, köhögés, véres hányás), ártalmas nagyobb mennyiség lenyelése esetén.

#### 4.3 A szükséges azonnali orvosi ellátás és különleges ellátás jelzése: Azonnal forduljunk orvoshoz!

### 5. SZAKASZ: Tűzvédelmi intézkedések

**5.1. Oltóanyag:** CO<sub>2</sub>, oltópor, víz, hab. Használjon az égő környezetnek megfelelő oltóanyagot. Ne használjunk koncentrált vízsugarat a folyadék felületére.

**5.2. Az anyagból vagy a keverékből származó különleges veszélyek:** A termék nem éghető. A víz elpárolgása után a maradék égése során az egészségre ártalmas szénoxidok és egyéb beazonosíthatatlan gőzök és gázok keletkezhetnek. A füstöt ne lélegezzük be.

**5.3. Tűzoltóknak szóló javaslat:** tűzoltáshoz maró anyag ellen védelmet nyújtó ruházatot és környezettől független légzőkészüléket viseljünk.

### 6. SZAKASZ: Intézkedések véletlenszerű expozíciónál

**6.1. Személyi óvintézkedések, egyéni védőeszközök és vészhelyzeti eljárások:** Viseljünk védőfelszerelést. Tartsuk távol a védtelen személyeket. Kerüljük el a termék párájának levegőbe kerülését, annak szembe kerülését, belélegzését.

**6.2. Környezetvédelmi óvintézkedések:** Zárjunk el minden közcsatornát. A készítményt talajba, élővizekbe és erős hígítás nélkül közcsatornába juttatni nem szabad.

**6.3. A területi elhatárolás és a szennyezésmentesítés módszerei és anyagai:** A kiömlött terméket gyűjtjük össze megfelelő jelzéssel ellátott tartályokba és adjuk át újbóli felhasználásra, vagy ha ez nem lehetséges adjuk át ártalmatlanítás céljából az illetékes szerveknek. A szennyezett területet bő vízzel öblítsük le.

**6.4 Hivatkozás más szakaszokra:** Vegye figyelembe a fentiekén kívül a 8. és a 13. szakasz előírásait.

### 7. SZAKASZ: Kezelés és tárolás

**7.1. A biztonságos kezelésre irányuló óvintézkedések:** A termékkel beszennyeződött ruhát azonnal levenni. Munkavégzés után és munkaközi szünetek előtt kezet mosni. Az alkalmazás során nem szabad étkezni, inni, dohányozni. Élelmiszerektől, italoktól, takarmányoktól tartsuk távol. Használjunk a bőr kiszáradását



## Neutrale Liquid

Létrehozás dátuma: 2012.02.08.  
Felülvizsgálat dátuma: 2015.06.01.  
Verziószám: 4.

megakadályozandó, kézápoló krémet. Kerüljük a termék szembe kerülését. Szabad utat biztosítani a kiömlés következményeinek megszüntetéséhez szükséges eszközökhöz

**7.2. A biztonságos tárolás feltételei, az esetleges összeférhetlenséggel együtt:** Eredeti zárt csomagolásban, száraz, fagymentes helyiségben, élelmiszerektől távol, gyermekektől elzárva tárolandó.

**7.3. Meghatározott végfelhasználás:** Foglalkozásszerű felhasználásra. Mosó-csavaró ill. alagút mosógépek utolsó öblítő fázisában alkalmazható.  
A termékismertető tartalmazza a biztonságos és hatékony felhasználási módokat.

### 8. SZAKASZ: Az expozíció ellenőrzése / egyéni védelem

**8.1. Ellenőrzési paraméterek:** Az összetevőkre nincsenek megadva munkahelyi expozíciós határértékek a 25/2000. (IX. 30.) EüM-SzCsM együttes rendelet szerint.

#### 8.2. Expozíció ellenőrzése:

##### Általános védekezési és higiéniai intézkedések:

Tartsuk távol élelmiszerektől, italoktól és takarmányoktól.  
A szennyezett folyadékkal átitatott ruházatot azonnal vegyük le.  
Ne lélegezzük be a gőzöket, párákat.  
Munkahelyi szünetek előtt és a munka befejezésekor mossunk kezet.  
Kerüljük a szemmel és bőrrel való érintkezést, a termék véletlen lenyelését.  
Munka közben étkezni és dohányozni nem szabad.

##### Személyi védőfelszerelés:

Szemvédelem: jól záródó védőszemüveg (EN 166)  
Légzésvédelem: rendeltetésszerű használatkor nem szükséges  
Kézvédelem: védőkesztyű  
Bőrvédelem: munkaruha

##### Környezeti expozíció ellenőrzése:

Hígítatlan állapotban nem kerülhet a környezetbe, közcsatornába

### 9. SZAKASZ: Fizikai és kémiai tulajdonságok

#### 9.1. Az alapvető fizikai és kémiai tulajdonságokra vonatkozó információ:

|   |   |
|---|---|
| Külső jellemzők:  | világoskék folyadék                     |
| Szag:   | enyhe, az összetevőkre jellemző         |
| Szagküszöbérték:  | nincs elérhető adat                     |
| pH-érték:   | kb. 2,1 (töményen; 20 °C-nál)           |
| Olvadáspont/fagyáspont:                                 | nincs meghatározva                      |
| Kezdeti forráspont és forrásponttartomány:              | nincs meghatározva                      |
| Lobbanáspont:   | nincs meghatározva                      |
| Párolgási sebesség:                                     | nincs elérhető adat                     |
| Tűzveszélyesség (szilárd,gázhalmazállapot):             | a termék nem tűzveszélyes               |
| Felső/alsó gyulladási határ vagy robbanási tartományok: | nem alkalmazható                        |
| Gőznyomás:  | nincs elérhető adat                     |
| Gőzsűrűség:   | nincs elérhető adat                     |
| Relatív sűrűség:  | 1,0 – 1,3 g/cm <sup>3</sup> (20 °C-nál) |
| Oldékonyság (Oldékonyságok):                            | nincs elérhető adat                     |
| Megoszlási hányados:                                    | (n-oktanol/víz) nincs meghatározva      |
| Öngyulladási hőmérséklet:                               | a termék nem öngyulladó                 |
| Bomlási hőmérséklet:                                    | nincs elérhető adat                     |
| Viszkózitás:  | nincs elérhető adat                     |
| Robbanásveszélyes tulajdonságok:                        | a termék nem robbanásveszélyes          |
| Oxidáló tulajdonságok:                                  | nincs elérhető adat                     |

**9.2. Egyéb információk:** nincs rendelkezésre álló információ

### 10. SZAKASZ: Stabilitás és reakciókészség

# Biztonsági adatlap

453/2010 Európai Közösségi rendelet szerint



## Neutrale Liquid

Létrehozás dátuma: 2012.02.08.  
Felülvizsgálat dátuma: 2015.06.01.  
Verziószám: 4.

- 10.1. Reakciókészség:** nincs adat a készítmény vonatkozásában, nem ismert semmiféle veszélyes reakció sem szállítás, sem raktározás során.
- 10.2. Kémiai stabilitás:** Az ajánlott, normális feltételek mellett a termék stabil a gyártástól számított 12 hónapig.
- 10.3. A veszélyes reakciók lehetősége:** nincsenek rendelkezésre álló adatok
- 10.4. Kerülendő körülmények:** 40 °C feletti hőmérséklet, közvetlen napfény
- 10.5. Nem összeférhető anyagok:** fémek, oxidáló anyagok, lúgok, reduktorok.
- 10.6. Veszélyes bomlástermékek:** nincs rendelkezésre álló információ

### 11. SZAKASZ: Toxikológiai információk

#### 11.1. A toxikológiai hatásokra vonatkozó információ:

**Akut toxicitás:**

Nincs elérhető adat

**Primer ingerhatás:**

**Bőrrel érintkezés:**A bőr irritációja léphet fel (bőr pirosodás)

**Szembe kerülés:**Irritálja a szemet, a kötőhártyát

**Lenyelés:**Irritálhatja az emésztőrendszer nyálkahártyáját (rosszullét, köhögés, véres hányás), ártalmas nagyobb mennyiség lenyelése esetén.

**Elhúzódó/ idült hatás kockázata:**A termék gőzének, permetének hosszantartó hatása a szemre a kötőhártya irritációját okozza. Ismétlődő, vagy hosszantartó érintkezés a bőrrel, annak kiszáradását, berepedezését, gyulladást állapota eredményezheti.

**Hosszantartó hatás kockázata:**A termék egyetlen összetevője sincs besorolva mint rákkeltő, mutagén, vagy termékenységet károsan befolyásoló anyag

### 12. SZAKASZ: Ökológiai információk

**12.1. Toxicitás**nincs elérhető addat.

**12.2. Perzisztencia és lebonthatóság:** Citromsav-monohidrát: részleges biodegradáció mértéke 98% felett 2 nap után, a termék gyorsan lebomlik

**12.3. Bioakkumulációs képesség:** Nincs adat

**12.4. A talajban való mobilitás:** A termék 3. pontban felsorolt összetevői teljes mértékben oldódnak vízben és ezért a vízzel együtt a természetes környezetbe kerülhetnek.

**12.5. PBT és vPvB értékelés eredményei:** Nem áll rendelkezésre adat

**12.6 Egyéb káros hatások:** nincs információ

### 13. SZAKASZ: Ártalmatlanítási szempontok

#### 13.1. Hulladékkezelési módszerek:

**Készítmény:** A készítmény maradékainak kezelése és ártalmatlanítása a 2012. évi CLXXXV. Trv. 98/2001. (VI.%.) Korm. rendelet, 343/2011. (XII.29.) Korm. rendelet szerint. Háztartási hulladékhoz nem keverhető, közcsatornába nem engedhető. EWC: 20 01 29 (veszélyes anyagot tartalmazó mosószerek)

**Csomagolóanyag:** a csomagolóanyag kezelése és ártalmatlanítása a készítményre vonatkozó előírásoknak megfelelően történhet a 442/2012. (XII.29.) Korm. rendelet szerint. EWC kód: 15 01 10 (veszélyes anyaggal szennyezett csomagolási hulladék)

### 14. SZAKASZ: Szállításra vonatkozó információk

**A termék a nemzetközi szállítási előírások (közút: ADR, vasút: RID, belvíz: ADN, tenger: IMDG, légi: ICAO TI, IATA DGR) szerint nem minősül veszélyes árunak.**

**14.1. UN-szám:** Nem veszélyes áru

**14.2. Az ENSZ szerinti megfelelő szállítási megnevezés:** szállítás szempontjából nem veszélyes áru

# Biztonsági adatlap

453/2010 Európai Közösségi rendelet szerint



## Neutrale Liquid

Létrehozás dátuma: 2012.02.08.  
Felülvizsgálat dátuma: 2015.06.01.  
Verziószám: 4.

**14.3 Szállítási veszélyességi osztály(ok):** nincs besorolva

**14.4 Csomagolási csoport:** nincs besorolva

**14.5 Környezeti veszélyek:** nincs adat

**14.6 A felhasználót érintő esetleges óvintézkedések:** nincs adat

**14.7 A MARPOL 73/78 II. melléklete és az IBC kódex szerinti ömlesztett szállítás:** nincs adat

**15. SZAKASZ: A szabályozással kapcsolatos információk**

### 15.1 Az adott anyaggal vagy keverékkel kapcsolatos biztonsági, egészségügyi és környezetvédelmi előírások, jogszabályok:

A kémiai biztonságról szóló 1907/2006 Európai Közösségi rendelet, 453/2010/EU rendelet (2010. május 20.). Az Európai Parlament és Tanács 1272/2008/EK rendelete (2008. december 16.) az anyagok és keverékek osztályozásáról, címkézéséről és csomagolásáról, 790/2009/EK Rendelete (2009.08.10.). Veszélyes anyag kezelés: 2000. évi XXV. törvény a kémiai biztonságról, 44/2000 EüM rendelet a veszélyes anyagokkal és készítményekkel kapcsolatos eljárásról, 25/2000 EüM-SzCsM együttes rend. a munkahelyek kémiai biztonságáról.

38/2003.(VII.7.) ESZCSM-FVM-KVVM együttes rendelet a biocid termékek előállításának és forgalomba hozatalának feltételeiről.

25/2000.(IX.30.) EüM-SzCsM együttes rendelet a munkahelyek kémiai biztonságáról

Hulladékkezelés: 98/2001 Korm.rendelet; 16/2001. (VII.18.) KöM rendelet a hulladékok jegyzékéről

Munkavédelem: 1993. XCIII. Törvény

Veszélyes hulladék: 72/2013. (VIII.27.) VM rendelet a hulladékjegyzékről, 2012. évi XLXXXV törvény a hulladékokról.

**15.2 Kémiai biztonsági értékelés:** nem készült

### 16. SZAKASZ: Egyéb információk

A fenti adatok jelenlegi ismereteinkre támaszkodnak, azonban nem jelentik a termék tulajdonságainak garanciáját.

A felhasználó felelőssége, hogy ezen információk alkalmazásáról és a termék felhasználásáról döntsön.

A 3. felülvizsgálat oka: a 453/2010/EU rendeletnek megfelelő módosítások

A 4. felülvizsgálat oka: az 1272/2008/EK rendeletnek megfelelő módosítások.

#### A 2. és 3. pontnak megfelelő H-mondatok:

H319 Súlyos szemirritációt okoz.

A biztonsági adatlapban leggyakrabban alkalmazott rövidítések és betűszók magyarázata:



## Neutrale Liquid

Létrehozás dátuma: 2012.02.08.  
Felülvizsgálat dátuma: 2015.06.01.  
Verziószám: 4.

|                 |   |
|-----------------|---|
| ADN             | (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways) Európai megállapodás a veszélyes áruk nemzetközi belvízi szállításáról  |
| ADR             | (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road) A veszélyes áruk nemzetközi közúti szállításáról szóló európai megállapodás   |
| ÁK-érték        | Megengedett átlagos koncentráció-érték  |
| ATE             | (Acute Toxicity Estimate) Becsült akut toxicitási érték.  |
| BCF             | (Bioconcentration Factor) Biokoncentrációs tényező  |
| BOI             | Biológiai oxigénigény: Az az oldott oxigénmennyiség, amely a vízben lévő szerves anyagok mikroorganizmusokkal történő lebontásához szükséges.   |
| Bw              | (Body Weight) Testtömeg   |
| C&L             | (Classification and Labeling) Osztályozás és Címkézés   |
| CAS             | (Chemical Abstracts Service) Vegyi anyag Nyilvántartási Szolgálat   |
| CK-érték        | Megengedett csúskoncentráció-érték.   |
| CLP             | (Classification, Labelling and Packaging) Osztályozás, címkézés és csomagolás (1272/2008/EK rendelet)   |
| CMR             | (Carcinogenic, Mutagenic or toxic to Reproduction) Rákkeltő, mutagén vagy reprodukciót károsító   |
| CSA             | (Chemical Safety Assessment) Kémiai Biztonsági Értékelés  |
| CSR             | (Chemical Safety Report) Kémiai Biztonsági Jelentés   |
| DMEL            | (Derived Minimal Effect Level) Származtatott minimális hatást okozó szint   |
| DNEL            | (Derived No Effect Level) Származtatott hatásmentes szint   |
| ECHA            | (European Chemicals Agency) Európai Vegyi anyag-ügynökség   |
| Ec <sub>x</sub> | (Effective Concentration x%) Hatásos koncentráció x%.<br>Az Ec <sub>x</sub> a vizsgált anyag azon koncentrációja, amely meghatározott időintervallum alatt válaszként x% mértékű változást idéz elő (pl. a növekedésben). |
| ErC50           | Ec <sub>x</sub> a szaporodási sebesség gátlására vonatkoztatva.   |
| Ed <sub>x</sub> | (Effective Dose x%) Hatásos dózis 10%. Az Ed <sub>x</sub> a vizsgált anyag azon dózisa, amely meghatározott időintervallum alatt 10%-kal növeli egy válasz előfordulását.   |
| EK              | Európai Közösség  |
| EU szám         | A vegyi anyagok korábbi uniós szabályozási keretéből származó három európai anyagjegyzéket, az EINECS-t, az ELINCS-t és a NLP-jegyzéket együttesen EU-jegyzéknek nevezik.   |
| ELINCS          | (European List of Notified Chemical Substances) Törzskönyvezett Vegyi Anyagok Európai Jegyzéke  |
| ES              | (Exposure Scenario) Expozíciós forgatókönyv   |
| ESIS            | (European Chemical Substances Information System) Vegyi Anyagokkal Foglalkozó Európai Információs Rendszer  |
| IARC            | (International Agency for Research on Cancer) Nemzetközi Rákkutató Ügynökség  |
| IATA            | (International Air Transport Association) Nemzetközi Légi Szállítási Szövetség  |
| IMDG            | (International Maritime Dangerous Goods) Nemzetközi Szabályzat Veszélyes Áruk Tengeri Fuvarozásáról   |
| KOI             | Kémiai oxigénigény. A vízben levő szerves és szervetlen anyagok kémiai lebontásához szükséges oxigénmennyiség.  |
| LC <sub>x</sub> | (Lethal Concentration x%) Halálos koncentráció x%   |
| LD <sub>x</sub> | (Lethal Dose x%) Halálos dózis x%   |
| LOAEC           | (Lowest Observed Adverse Effect Concentration) A megfigyelhető káros hatást okozó legalacsonyabb koncentráció.  |
| LOAEL           | (Lowest Observed Adverse Effect Level) A megfigyelhető káros hatást okozó legalacsonyabb szint.   |
| LOEC            | (Lowest Observed Effect Concentration) A megfigyelhető hatást okozó legalacsonyabb koncentráció.  |

# Biztonsági adatlap

453/2010 Európai Közösségi rendelet szerint



## Neutrale Liquid

Létrehozás dátuma: 2012.02.08.

Felülvizsgálat dátuma: 2015.06.01.

Verziószám: 4.

---

|          |   |
|----------|---|
| LOEL     | (Lowest Observed Effect Level) A megfigyelhető hatást okozó legalacsonyabb szint.   |
| MK-érték | Maximális koncentráció-érték  |
| NOEC     | (No observed effect concentration) Megfigyelhető hatást nem okozó koncentráció  |
| NOEL     | (No observed effect level) Megfigyelhető hatást nem okozó szint   |
| NLP      | (No-Longer Polymer) Polimernek nem minősülő anyag   |
| NOAEL    | (No Observed Adverse Effect Level) Megfigyelhető káros hatást nem okozó szint.  |
| OECD     | (Organisation for Economic Cooperation and Development) Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet   |
| PBT      | (Persistent Bioaccumulative and Toxic) Perzisztens, bioakkumulatív és mérgező   |
| PNEC     | Predicted No-Effect Concentration) Becsült hatásmentes koncentráció   |
| ppm      | egymilliomod rész   |
| REACH    | (Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals) Vegyi Anyagok Regisztrációja, Értékelése, Engedélyezése és Korlátozása   |
| RID      | Veszélyes Áruk Nemzetközi Vasúti Fuvarozásáról szóló Szabályzat   |
| SVHC     | (Substance of Very High Concern) Különös aggodalomra okot adó anyag   |
| UVCB     | (substance of unknown or variable composition, complex reaction products or biological materials) Ismeretlen szerkezetű vagy változó összetételű, összetett reakcióban keletkezett vagy biológiai eredetű anyagok |
| VOC      | (Volatile organic compounds) Illékony szerves vegyületek  |
| vPvB     | (Very Persistent and very Bio-accumulative) Nagyon perzisztens és nagyon bioakkumulatív   |